

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2010/92

E/F  
C.2

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Cambodia and Equatorial Guinea to the United Nations.

7 July 2010

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Cambodge et de la Guinée équatoriale auprès de l'Organisation.

Le 7 juillet 2010

**The Permanent Mission  
of the Kingdom of Cambodia  
to the United Nations**

**The Permanent Mission  
of the Republic of Equatorial Guinea  
to the United Nations**

**New York, 30 June 2010**

**Excellency,**

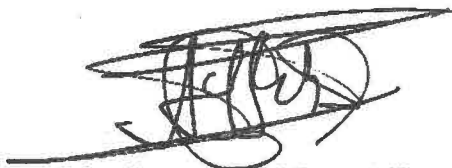
**We have the honour to inform Your Excellency that as of today, 30 June 2010, the Royal Government of Cambodia and the Government of the Republic of Equatorial Guinea have decided to establish diplomatic relations.**

**We, therefore, kindly request Your Excellency to have this letter and the enclosed Joint Communiqué circulated as United Nations documents to all Member States of the United Nations for their information.**

**Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.**



**Dr. Sea Kosal  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
of the Kingdom of Cambodia  
to the United Nations**



**Mr. Anatolio Ndong Mba  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
of the Republic of Equatorial Guinea  
to the United Nations**

**H.E. Mr. Ban Ki-moon  
Secretary General of the United Nations  
New York**

The Permanent Mission  
of the Kingdom of Cambodia  
to the United Nations

The Permanent Mission  
of the Republic of Equatorial Guinea  
to the United Nations

**JOINT COMMUNIQUE  
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS  
BETWEEN  
THE KINGDOM OF CAMBODIA  
AND  
THE REPUBLIC OF EQUATORIAL GUINEA**

The Royal Government of Cambodia and the Government of the Republic of Equatorial Guinea,

With the purpose to promote mutual understanding and to strengthen the friendship and cooperation among their two peoples,

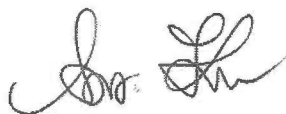
On the basis of the principles and purposes of the Charter of the United Nations and international law, particularly on the respect for and promotion of international peace and security, equality among States, national sovereignty, independence, international treaties, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of States,

Have decided to establish diplomatic relations at ambassadorial level, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned Representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in three originals, in Khmer, Spanish and English languages, all texts being equally authentic.

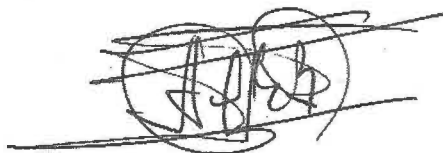
Signed in New York on 30 June 2010

For the Royal Government of  
Cambodia



H.E. Dr. Sea Kosal  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
to the United Nations

For the Government of  
the Republic of Equatorial Guinea



H.E. Mr. Anatolio Ndong Mba  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
to the United Nations

**COMUNICADO CONJUNTO  
SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS  
ENTRE  
EL REINO DE CAMBOYA  
Y  
LA REPÚBLICA DE GUINEA ECUATORIAL**

El Gobierno Real de Camboya y el Gobierno de la República de Guinea Ecuatorial,

Con el propósito de promover el entendimiento mutuo y fortalecer la amistad y la cooperación entre sus dos pueblos,

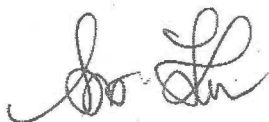
Sobre la base de los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional, en particular en el respeto y la promoción de la paz y la seguridad internacionales, la igualdad entre los Estados, la soberanía nacional, la independencia, los tratados internacionales, la integridad territorial y la no injerencia en los asuntos internos de los Estados,

Han decidido establecer relaciones diplomáticas a nivel de embajadores, de conformidad con las disposiciones de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas, de 18 de abril de 1961, a partir de la fecha de la firma del presente Comunicado Conjunto.

En testimonio de lo cual, los representantes que suscriben, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, han firmado este Comunicado Conjunto en tres originales, en Khmer, Español e Inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos.

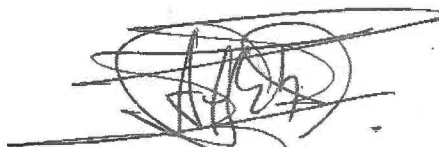
Firmado en Nueva York, el 30 de Junio 2010

Por el Gobierno Real  
de Camboya



S.E. Dr. Sea Kosal  
Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario  
Representante Permanente  
de el Reino de Camboya  
ante las Naciones Unidas

Por el Gobierno de  
la Republica de Guinea Ecuatorial



S.E. Sr . Anatólio Ndong Mba  
Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario  
Representante Permanente  
de la Republica de Guinea Ecuatorial  
ante las Naciones Unidas